



Zmluva o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb

č. 1 /2018

910 520

(uzavretá v zmysle § 269 ods.2 Obchodného zákonníka)

Edenred Slovakia, s.r.o.

Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31 328 695, DIČ: 2020312294, IČ DPH: SK2020312294
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:3169/B

v mene spoločnosti koná Zuzana Glasová, splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2675000390/1100

IBAN SK84 1100 0000 0026 7500 0390, BIC TATRSKBX

e-mail: informacie-sk@edenred.com

tel.: +421(2) 50 70 72 22

fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

Obec OBORÍN

Oborín 125

PSČ a mesto: 076 75 Oborín

IČO: 00331805

IČ DPH: SK

DIČ: 2020540071

zatúpená štatutárny zástupcom: Arpádom Csurim, starostom obce

bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu: 4209155001 / 5600

IBAN SK29 5600 0000 0042 0915 5001, BIC KOMASK2X

e-mail: oborin@oborin.eu

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry: oborin@oborin.eu

tel.: 056/6281860

(ďalej len „Klient“)

uzavreli nasledujúcu Zmluvu o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 1/2018.

910 520

I. Predmet zmluvy

1. Edenred Slovakia sa zaväzuje zabezpečiť Stravovacie služby pre zamestnancov Klienta, respektíve Klienta samotného, respektíve tretie osoby a to sprostredkovaním Stravovacích služieb u fyzických alebo právnických osôb oprávnených poskytovať Stravovacie služby, čím Klient splní svoju povinnosť v zmysle Zákonníka práce, respektíve iných pracovnoprávných predpisov zabezpečiť stravovanie jeho zamestnancov.
2. Edenred Slovakia bude plniť svoj záväzok uvedený v bode 1. tohto článku doručovaním TR poukázok, v množstve, lehotách a na miesta doručenia určené v tejto zmluve alebo v Objednávke Klienta a zabezpečením prijímania TR poukázok Partnerom na úhradu ceny alebo jej časti za Stravovacie služby poskytnuté v Stravovacích zariadeniach.
3. Klient sa zaväzuje uhradiť Edenred Slovakia Hodnotu TR poukázok, odmenu za službu poskytnutú v zmysle tejto zmluvy ako aj dohodnuté poplatky.

II. Všeobecné obchodné podmienky a Sadzobník odmeny a poplatkov

1. Na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Klienta založený touto zmluvou sa vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky – klient k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Objednávke (ďalej len „VOP-KLIENT“) v znení účinnom v deň účinnosti tejto zmluvy vrátane ich zmien, doplnení či nahradení novými všeobecnými obchodnými podmienkami po dni účinnosti tejto zmluvy a Sadzobník odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Zmluve o zabezpečení stravovania, k Objednávke (ďalej len „Sadzobník-TR-K“) v znení účinnom v deň účinnosti tejto zmluvy vrátane jeho zmien, doplnení či nahradení novým sadzobníkom odmeny a poplatkov po dni účinnosti tejto zmluvy.
2. Klient podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol so znením VOP-KLIENT a Sadzobníku-TR-K oboznámený, že s ich znením bez výhrad súhlasí a že znenie VOP-KLIENT a Sadzobníku-TR-K prevzal pri podpise tejto zmluvy od Edenred Slovakia.

III. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Na platnosť jej zmien alebo dodatkov je potrebná písomná forma.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa spravuje Obchodným zákonníkom.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej nasledujúce prílohy:
Príloha č.1: Všeobecné obchodné podmienky – klient
Príloha č.2: Sadzobník odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K
Príloha č.3: Zmena údajov klienta / partnera
Zmena, doplnenie, zrušenie alebo nahradenie novým znením ktorejkoľvek z vyššie uvedených príloh k tejto zmluve nie je skutočnosťou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k tejto zmluve. V zmluvnom vzťahu založenom touto zmluvou sa však bude uplatňovať nové znenie prílohy k tejto zmluve.
5. Klient uzavretím tejto zmluvy vyslovuje súhlas s tým, že každý telefonický rozhovor medzi Klientom a Edenred Slovakia môže byť za účelom kontroly služieb poskytovaných Edenred Slovakia, zlepšenia kvality služieb poskytovaných Edenred Slovakia alebo z iného dôvodu Edenred Slovakia alebo ním určenou osobou zaznamenaný na záznamové médium a uchovávaný na záznamovom médiu.
6. Klient uzavretím tejto zmluvy udeľuje Edenred Slovakia súhlas s poskytovaním, respektíve zasielaním reklamných a marketingových informácií Klientovi. Klient uzavretím tejto zmluvy udeľuje Edenred Slovakia súhlas s poskytnutím identifikačných a kontaktných údajov Klienta tretej osobe v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy alebo v súvislosti s poskytovaním, respektíve zasielaním reklamných a marketingových informácií Klientovi.
7. Klient podpisom tejto zmluvy a oboznámením Edenred Slovakia so svojou e-mailovou adresou potvrdzuje svoj súhlas s vydávaním a doručovaním elektronickej faktúry vyhotovovanej Edenred Slovakia v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade rozhodnutia Edenred Slovakia o vyhotovovaní a doručení elektronickej faktúry pre Klienta.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jej obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V

3A 10. 1. 2018
Edenred Slovakia, s.r.o.

City Business Center I
Karadžičova 8, P.O.Box 21
820 15 Bratislava
IČO: 31 328 695

splnomocnený zástupca
Edenred Slovakia, s.r.o.

V Oborín, dňa 10.01.2018

Arpád Csuri
starosta obce





Dodatok č. 1/2018 k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 1/2018

910520

(uzavretá v zmysle § 269 ods.2 Obchodného zákonníka)

Edenred Slovakia, s.r.o.

Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31 328 695, DIČ: 2020312294, IČ DPH: SK2020312294
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:3169/B

v mene spoločnosti koná Zuzana Glasová, splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

číslo účtu: 2675000390/1100

IBAN SK84 1100 0000 0026 7500 0390, BIC TATRSKBX

e-mail: informacie-sk@edenred.com

tel.: +421(2) 50 70 72 22

fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

Obec OBORÍN

Oborín 125

PSČ a mesto: 076 75

IČO: 00331805

IČ DPH: SK

DIČ: 2020540071

Zastúpená štatutárnym zástupcom: Arpádom Csurim, starostom obce

bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu: 4209155001 / 5600

IBAN SK29 5600 0000 0042 0915 5001, BIC KOMASK2X

e-mail: oborin@oborin.eu

e-mail pre zasielanie elektronickej faktúry: oborin@oborin.eu

tel.: 056/6281860

(ďalej len „Klient“)

uzavreli nasledujúci Dodatok k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 1/2018 .

I.

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 10.01.2018 v Oboríne Zmluvu o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 1/2018 (ďalej len „Zmluva“).

II.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje zľava vo výške 100 % zo sumy poplatku za sprostredkované stravovacie služby vyčíslené v zmysle článku I. bodu 2. Sadzobníku odmeny a poplatkov –Ticket Restaurant – K, teda percentuálne vyčíslenie výšky poplatku za sprostredkované stravovacie služby po zľave v zmysle tohto bodu je 0 % z celkového súčtu Hodnôt TR poukázok objednaných predmetnou Objednávkou Klienta, pričom suma vyčíslená v zmysle uvedeného je sumou poplatku bez DPH. K poplatku za sprostredkované stravovacie služby bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku suma administratívneho poplatku za jednotlivú Objednávkou Klienta je 6,50 EUR bez DPH, ku ktorej bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH (v prípade 20 % DPH 7,80 EUR s DPH). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak suma poplatku za sprostredkované stravovacie služby vyčíslená za jednotlivú Objednávkou v zmysle bodov 1. tohto článku bude vyššia ako 6,50 EUR bez DPH, Edenred Slovakia poskytne Klientovi 100 % zľavu k administratívne poplatku.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa na zmluvný vzťah založený Zmluvou vzťahuje nasledovné nové znenie článku III. 1 bodu 8. VOP-KLIENT:

- „8. Edenred Slovakia doručí Klientovi TR poukážky objednané Objednávkou na miesto doručenia uvedené v Objednávkovej súbore uvedeným v Objednávkovej a to v lehote do 5 pracovných dní odo dňa doručenia Objednávkovej Edenred Slovakia, v prípade požiadavky na uskutočnenie potlače v zmysle bodu 7. tohto článku do 6 pracovných dní odo dňa doručenia Objednávkovej Edenred Slovakia. Edenred Slovakia doručí Klientovi spolu s objednanými TR poukážkami Faktúru alebo doručí na jeho e-mailovú adresu Elektronickú faktúru a dodací list o doručení TR poukážok Klientovi. Edenred Slovakia odovzdá doručené TR poukážky oprávnenej osobe Klienta, ktorou sa rozumie osoba oprávnená na preberanie zásielok doručených Klientovi, pokiaľ Klient neuvedie v Objednávkovej osobu oprávnenú na prevzatie doručených TR poukážok v mene Klienta, pričom v takomto prípade Edenred Slovakia odovzdá doručené TR poukážky výlučne tejto osobe.“
4. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa na zmluvný vzťah založený Zmluvou vzťahuje nasledovné nové znenie článku V. bodu 4. VOP-KLIENT:
- „4. Klient uhradí Edenred Slovakia odmenu za službu, poplatky a celkovú cenu za objednané TR poukážky (ďalej spolu len „Cena“) na základe faktúry vystavenej Edenred Slovakia a doručenej Klientovi (ďalej len „Faktúra“). Faktúra je doručovaná Klientovi najmä elektronicky a to elektronickou poštou na e-mailovú adresu Klienta vo formáte PDF (ďalej len „Elektronická faktúra“). Faktúra a Elektronická faktúra bude splatná v lehote 0 dní odo dňa jej vystavenia. Klient uhradí Cenu bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Edenred Slovakia alebo v hotovosti, pričom variabilným symbolom bude číslo Faktúry alebo Elektronickej faktúry. Klient podpisom Zmluvy, respektíve zadaním Objednávkovej a oboznámením Edenred Slovakia so svojou e-mailovou adresou potvrdzuje svoj súhlas s vydávaním a doručovaním Elektronickej faktúry vyhotovovanej Edenred Slovakia v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade rozhodnutia Edenred Slovakia o vyhotovovaní a doručení Elektronickej faktúry pre Klienta.“
5. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku v prípade, ak súčet všetkých Klientom nezaplatených splatných a aj nesplatených Cien za Objednávkovej Klienta bude vyšší ako suma 0,- EUR (ďalej len „Limitná suma“), lehota na doručenie objednaných TR poukážok Klientovi začne plynúť až v prvý pracovný deň po dni, v ktorý súčet všetkých Klientom nezaplatených splatných a aj nesplatených Cien za Objednávkovej Klienta (a to vrátane Cien za predmetnú Objednávkovej Klienta) nepresiahne Limitnú sumu. Edenred Slovakia oznámi Klientovi informáciu, že súčet všetkých Klientom nezaplatených splatných a aj nesplatených Cien za Objednávkovej Klienta sa rovná alebo je vyšší ako Limitná suma v deň nastania uvedenej skutočnosti a to elektronickou poštovou správou zaslanou na adresu oborin@oborin.eu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje nasledovná zľava zo súm poplatkov vyčíslených v zmysle článku II. Sadzovníku-TR-K v znení účinnom ku dňu uzavretia tohto dodatku:

Poplatok	Zľava vo výške
Administratívny poplatok	100%
Poplatok za doručenie (kuriér/kuriérska spoločnosť/poštový podnik) na jedno miesto v rámci SR určené Klientom v celkovej hodnote viac ako 500.00 EUR	100%
Poplatok za doručenie balíku (spoločnosť Slovenská pošta, a.s.) na jedno miesto v rámci SR určené Klientom v celkovej hodnote menej ako 500.00 EUR	100%
Neštandardné balenie (neštandardný počet TR poukážok, neštandardná nominálna hodnota alebo triedenie podľa požiadavky Klienta)	100%
Zadanie Objednávkovej (iný spôsob ako cez objednávací systém Edenred Slovakia t.j. manuálne zadanie Objednávkovej)	100%
Spracovanie Klientom vrátených TR poukážok	100%
Doručenie faktúry inak ako e-mailom (za každú faktúru)	100%

III.

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisania obidvomi zmluvnými stranami.
3. Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú odo dňa jeho účinnosti.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tomto dodatku prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jeho obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.



V

BA No. 1. 198
 Edenred Slovakia, s.r.o.
 City Business Center I
 Karadžičova 8, P.O.Box 21
 820 15 Bratislava
 IČO: 31 328 695
 IČ-DPH: SK2020312294
 splnomocnený zástupca
 Edenred Slovakia, s.r.o.

J/c


V Oboríne dňa 10.01.2018

Arpád Csuri
 starosta obce

